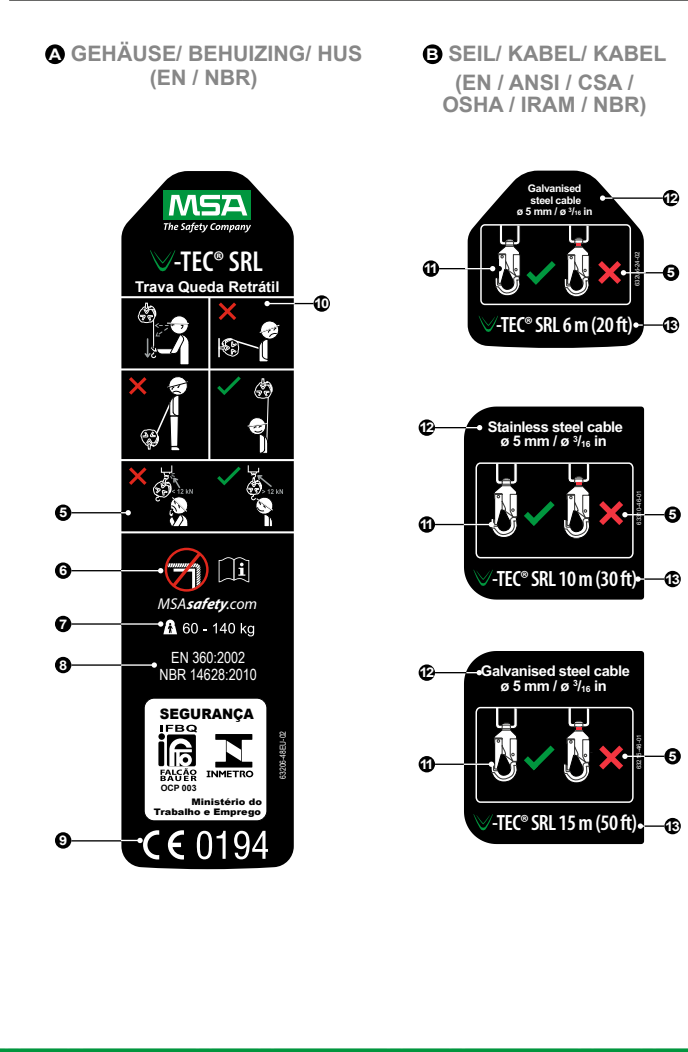
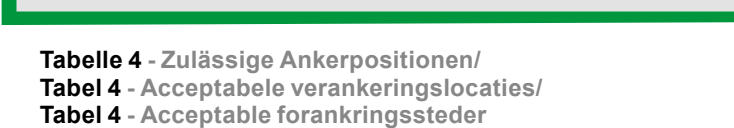


DE NL DA Komponente/ Component/ Komponent	EN/ IRAM/ NBR	ANSI/ OSHA	CSA
Norm Ankerverbinding Standaard eindverankering Forankringskonnek- tor, standard	EN 795 and / or TS 16415 EN 280 (MEWP)	ANSI Z359.1	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Norm Auffanggurt Standaard harnasgordel Sele, standard	EN 361	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13	CSA Z259.10
Norm Verbind- ungsselemente Standaard connectors Konnektorer, standard	EN 362	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Gestaltfestigkeit Kracht van constructie Strukturstyrke	12 kN	3600 lbs (16 kN) certified 5000 lbs (22.5 kN) non- certified	5000 lbs (22.5 kN)

DE Prüfungen vor Nutzung	Methode	NL Controles voor gebruik	Methode	DA Tjek før brug	Metode
Belastungsanzeige	Sicherstellen, dass die Belastungsanzeige nicht ausgelöst hat (Abbildung 1)	Lastindicator	Zorg ervoor dat de lastindicator niet is geactiveerd (Abbildung 1)	Belastnings-indikator	Kontroller, at belastnings-indikatoren ikke er blevet deployeret. (Figur 1)
Datum des Service	Sicherstellen, dass das Datum des nächsten Service nicht überschritten ist	Servicedatum	Zorg ervoor dat de datum van de eerstvolgende servicebeurt niet is verstreken	Servicedato	Kontroller, at datoen for næste service ikke er overskredet.
Allgemeinzustand	Möglichst eine Sichtprüfung auf Anzeichen von nicht hinnehmbaren Schäden, Abnutzung, Korrosion oder Verschmutzung sowohl äußerlich als auch im Gehäuse durchführen. Richtige Funktion der Verbindungselemente sicherstellen.	Algemene toestand	Waar mogelijk visueel inspecteren op tekenen van buitensporige schade, slijtage, corrosie of vervuiling zowel aan de buiten-als binnenkant van de behuizing. Zorg voor de juiste werking van de verbindingen.	Generel tilstand	Hvor det er muligt visuelt at undersøge for overdreven skade, slid, korrosion eller forurening både udenpå og indeni kabinettet. Sørg for, at konnektorerne fungerer korrekt.
Verbindungsstücke und sichtbares Seil	Das gesamte sichtbare Seil auf Anzeichen von Korrosion, nicht hinnehmbare Schäden oder Verschmutzung prüfen. Richtige Funktion der Verbindungselemente sicherstellen.	Aansluitstukken en zichtbare kabel	Controleer alle zichtbare kabel op tekenen van corrosie, buitensporige schade of vervuiling.	Karabinhager og synligt kabel	Kontrollér hele den synlige del af kablet for tegn på korrosion, overdreven skade eller forurening.
Rückzug	Das Gerät vertikal halten, die Rettungsleine herausziehen und sicherstellen, dass der Rückzug glatt und sofort erfolgt (während des Rückzugs leichte Spannung in der Rettungsleine aufrecht halten).	Oprollen	Houd het apparaat verticaal, trek de vanglijn naar buiten en controleer of de lijn soepel en zonder haperingen oprolt (zorg voor een lichte spanning op de vanglijn terwijl deze oprolt)	Tilbagetrækning	Hold produktet lodret, træk sikkerhedslinen ud og kontroller, at linen trækkes tilbage jævnt og uden at sætte sig fast (hold sikkerhedslinen en smule stram mens den trækkes tilbage).
Verriegelung	Ruckartige an der Rettungsleine ziehen - sicherstellen, dass das Gerät verriegelt.	Blokkering	Geef een ruk aan de vanglijn - controleer of het apparaat blokkeert	Låsning	Træk hårdt i sikkerhedslinen - kontroller, at produktet låser.

DE Komponente	DE Materialien
Gehäuse	Polycarbonat
Trommel	PC-ABS / aluminium / Edelstahl (10 m, 15 m)
Chassis, Sperrklinken, Verriegelungsmechanismus, Drehgelenk, Hauptfeder	Edelstahl
Rettungsleine	Ø 5 mm verzinkter Stahl oder Edelstahl
Anschläge	Stahl
NL Component	NL Materialien
Behuizing	Polycarbonaat
Trommel	PC-ABS/ aluminium / Roestvrij staal (10 m, 15 m)
Frame, pallen, vergrendelmechanisme, draaioog, hoofdveer	Roestvrij staal
Veiligheidslijn	Ø 5 mm gegalvaniseerd staal of roestvast staal
Koppelingen	Staal
DA Komponent	DA Materialer
Hus	Polycarbonat
Tromle	PC-ABS / aluminium / Rustfrit stål (10 m, 15 m)
Chassis, pæler, låsemekanisme, drejeled, hovedfjeder	Rustfrit stål
Sikkerhedslinje	Ø 5 mm galvaniseret stål eller rustfrit stål
Tilslutningsstykker	Stål



	
---	---

INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way,
Greater Manchester, M6 6AJ, UK (Notified body number 0194)

**Benannte Stellen/ Aangemelde instanties/
Bemyndigede organer**

EN & ANSI: SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way,
Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, UK. Number 0321.

CSA: CSA International, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard,
Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. Number 155307.

DE	NL	DA
➊ Nächster Überprüfungstermin	Datum van volgende inspectie	Dato for næste undersøgelse
➋ Modellnummer	Modelnummer	Modelnummer
➌ Herstellungsdatum MM/YY	Productiedatum MM/YY	Fremstillingsdato MM/YY
➍ Seriennummer	Serienummer	serienummer
➎ Nicht benutzen	Niet gebruiken	Må ikke bruges
➏ Nicht über eine Kante hinweg benutzen	Niet gebruiken over een rand	Må ikke bruges over en kant
➐ Kapazität	Capaciteit	Kapacitet
➑ Norm	Norm	Standard
➒ Nummer Benannte Stelle	Nummer van aangemelde instantie	Bemyndiget organ nr.
➓ Produkt-Warnung	Productwaarschuwing	Produktadvarsel
➔ Belastungsanzeige	Lastindicator	Belastnings-indikator
➕ Aufbau Rettungsleine	Constructie van vanglijn	Sikkerhedslinens konstruktion
➖ Länge	Lengte	Længde

The diagram illustrates a soil profile with a green curve representing the water table. The vertical axis on the left shows height in meters (Höhe des Anschlagpunktes / Hooge ankerpunt) and feet (Höhe af boringpunt / Ft), ranging from 0 to 32 meters and 0 to 104 feet. The horizontal axis at the top shows distance in meters (Max. horizontale beweging / Max. horizontale beweging) and feet (Maks. vandret bevægelse / Maks. vandret bevægelse), ranging from 0 to 19 meters and 0 to 61 feet. A label 'BODEN GROND/ JORD' is placed above the curve. The curve starts at approximately 2 meters height at 0 meters distance and rises to approximately 30 meters height at 19 meters distance.

MSA V-TEC® SRL

Bedienungsanleitung

1 Allgemeine Informationen

Anweisungen müssen behalten und allen Nutzern des V-TEC SRL in der Sprache des Bestimmungslands bereitgestellt werden, selbst wenn es weiterverkauft wird. Die Nicht Einhaltung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Nutzer des V-TEC SRL müssen medizinisch gesund und geeignet geschult sein. Das V-TEC SRL darf nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, benutzt werden. Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden von **www.latchways.com/declaration_of_conformity_63** **Gewährleistungsinformationen** Die vollständigen Bedingungen können auf der Webseite **www.latchways.com/warranty** eingesehen werden.

Datum der ersten Nutzung: Ist definiert als der Tag, an dem das Gerät ausgepackt und den Elementen ausgesetzt wurde.

Datum der ersten Nutzung* 	dd / mm / yy
--	--------------

Datum der nächsten Überprüfung: Markieren Sie das Etikett  gemäß **Abschnitt 6**; dafür ist ein Permanentmarker geeignet.

2 Beabsichtigte Nutzung und Produktbeschränkungen

V-TEC SRLs (Höhsicherungsgeräte mit automatischem Rückzug) sind zur Nutzung als ein Verbindungselement zwischen einem Auffanggurt und einem Ankerpunkt gedacht

*Das Datum der ersten Nutzung muss administrativ nachweisbar sein. Wenn das Datum der ersten Nutzung unbekannt ist, muss das nächste davorliegende, administrativ nachweisbare Datum, z.B. Kauf- oder Herstellungsdatum, benutzt werden.

NL

MSA V-TEC® SRL

Brugervejledning

1 Algemene informatie

Instructies moeten worden bewaard en aan alle gebruikers van de V-TEC SRL worden verstrekt in de taal van het land van bestemming, zelfs bij doorverkoop. Het niet opvolgen van deze instructies kan tot ernstig letsel of de dood leiden.

Gebruikers van V-TEC SRL's moeten medisch fit en correct opgeleid zijn. V-TEC SRL's mogen niet worden gebruikt door zwangere vrouwen, minderjarigen of personen onder de invloed van alcohol of drugs.

Een conformiteitsverklaring kan worden gedownload op **www.latchways.com/declaration_of_conformity_63**. **Garantie-informatie** De volledige voorwaarden kunt u vinden onder **www.latchways.com/warranty**.

Datum van eerste gebruik: is gedefinieerd als de datum waarop de unit uit de verpakking wordt verwijderd en aan de elementen wordt blootgesteld.

Datum van eerste gebruik* 	dd / mm / yy
--	--------------

Datum volgende inspectie: Markeer het label  conform deel 6; u kunt hier een niet-uitwisbare markeerpen voor gebruiken.

2 Bedoeld gebruik en productbeperkingen

V-TEC SRL's zijn bedoeld als verbindingselement tussen een harnasgordel en een ankerpunt (zie **Tabel 1** voor systeemvereisten). In het geval van levering als deel van een

*De datum van het eerste gebruik dient administratief aantoonbaar te zijn. Als de datum van het eerste gebruik onbekend is, wordt de voorafgaande administratief aantoonbare datum aangehouden, bijvoorbeeld de datum van aankoop of de productiedatum.

DA

MSA Latchways® PFL

Bruksanvisning

1 Generelle oplysninger

Instruktionerne skal opbevares og udleveres til alle brugere af V-TEC SRL på destinationslandets sprog, også selvom produktet videresælges. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

Brugere af V-TEC SRL er skal være sunde og raske ud fra et lægeligt synspunkt og være passende uddannet. V-TEC SRL er må ikke bruges af gravide kvinder, mindreårige eller personer, som er påvirket af alkohol eller narkotika.

En overensstemmelseserklæring kan downloades på **www.latchways.com/declaration_of_conformity_63** **Garanti** Du finder alle betingelser og vilkår på **www.latchways.com/warranty**.

Dato for første brug: defineres som den dag, hvor enheden blev taget ud af pakken og udsat for vejr- og miljøforhold.

Dato for første brug* 	dd / mm / yy
--	--------------

Dato for næste undersøgelse: Mærk det medfølgende mærkat  i overensstemmelse med **afsnit 6**. En permanent tusch er velegnet til dette.

2 Korrekt brug og produktbegrænsninger

V-TEC SRL er er beregnet til at blive brugt som et forbindelseselement mellem en fuld kropssæle og et

(siehe **Tabelle 1** für Systemvoraussetzungen). Wenn es als Bestandteil eines Gesamtsystems geliefert wird, dürfen keine Komponenten ersetzt werden. Das V-TEC SRL darf nur für den beabsichtigten Zweck und innerhalb seiner Einschränkungen benutzt werden. Weitere Klarstellungen können von MSA Latchways eingeholt werden.

- Zur Nutzung an zulässigen Einsatzorten (**Tabelle 4**) - Nicht über eine Kante hinweg oder in einer Situation, wo ein Absturz zu Kontakt mit einer Kante führen kann, benutzen.

- Nur für einen Nutzer mit einem Gewicht von 60 - 140 kg (einschließlich Werkzeugen). **Unter OSHA** nur geeignet für Nutzung bis 181 kg (einschließlich Werkzeugen).

- Das V-TEC SRL muss vor scharfen Kanten, rauen Oberflächen, Feuer, Säuren, Ätzlaugen oder Temperaturen außerhalb des zulässigen Bereichs von -40 °C bis 54 °C geschützt werden.

- Die Rettungsleine darf nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen (wie heißen Rohrleitungen) kommen; sie darf sich nicht in beweglichen Maschinen verfangen können; und sie darf nicht in Kontakt mit elektrischen Gefahrenquellen (wie Hochspannungsleitungen) kommen.

- Ungeeignet für die Nutzung auf instabilem Untergrund, feinkörnigen Materialien oder partikulären Oberflächen wie Sand oder Kohle.

- Zusätzliche Verbindungsseile dürfen nicht verwendet werden, da dies zu einer Verlängerung der Rettungsleine und der Freifallhöhe führen würde.

3 Installation und Nutzung

Ein schriftlicher Rettungsplan und die Mittel, diesen

zu implementieren, müssen vorhanden sein, um auf Notsfallsituationen, die sich aus der Nutzung ergeben können, reagieren zu können.

Dieses V-TEC SRL muss mit einem Anschlagpunkt verbunden werden. Das Verbindungsstück muss mit einem zum Auffangen vorgesehenen Befestigungspunkt eines Auffanggurts verbunden werden.

Vor Nutzung sicherstellen, dass die beiden Verbindungselement des V-TEC SRL mit den Verbindungselementen, mit denen sie verbunden sind, kompatibel (um Herausrollen/-rutschen zu verhindern), vollständig geschlossen und verriegelt sind. Siehe **Tabelle 1** für Systemvoraussetzungen

Sicherstellen, dass das V-TEC SRL an einem kompatiblen Anker befestigt ist - flexible Anker, wie Ankerseile oder Auslegerstrukturen können die Fähigkeit des V-TEC SRL , im Falle eines Absturzes zu verriegeln, negativ beeinflussen. Für weitere Klarstellungen wenden Sie sich bitte an MSA Latchways.

Bei der Nutzung fährt die Rettungsleine des V-TEC SRL ohne Verzögerung aus und ein. Die Rettungsleine darf nicht durch Beine oder unter Armen hindurch oder um Strukturen herum geführt werden. Wenn die Rettungsleine bei der Nutzung nicht eingezogen wird, muss sie ganz herausgezogen und dann langsam eingezogen werden lassen. Wenn die Rettungsleine weiterhin nicht ohne Verzögerung eingezogen wird, wenden Sie sich bitte an MSA Latchways.

Wenn das V-TEC SRL nicht benutzt wird, muss es mit vollständig eingezogener Rettungsleine gelagert werden, da die Rückzugsfeder geschwächt werden kann, wenn die Rettungsleine über lange Zeit vollständig herausgezogen ist. Wenn das Rettungsseil losgelassen wird, verhindert der Einzugsdämpfer übermäßige Geschwindigkeit und schützt innere Teile vor Beschädigung. Das Verbindungsstück kann mit Gegenständen auf seinem Weg kollidieren und diese

NL

DA

compleet systeem, mogen individuele componenten niet worden vervangen. De V-TEC SRL mag slechts worden gebruikt voor het beoogde gebruiksdoel, binnen de gestelde beperkingen. Een nadere toelichting is verkrijgbaar bij MSA Latchways

- Voor gebruik in overeenstemming met acceptabele locaties (**Tabel 4**) - Niet gebruiken over een rand of in een situatie waar een val kan resulteren in contact met een rand.

- Voor gebruik door één persoon met een gewicht tussen 60 - 140 kg (inclusief gereedschappen). Alleen geschikt voor gebruik tot 181 kg (inclusief gereedschappen) **onder OSHA**.

- De V-TEC SRL moet worden beschermd tegen scherpe randen, schurende oppervlakken, vuur, zuren, bijtende oplossingen of temperaturen buiten het bereik van -40°C tot 54°C.

- De vanglijn mag niet in contact komen met hete oppervlakken (zoals hete pijpen), verstrikt raken in bewegende machineonderdelen of in contact komen met elektrische gevaren (zoals spanningsleidingen).

- Niet geschikt voor gebruik op onstabiele oppervlakken, op fijnkorrelig materiaal of oppervlakken met deeltjes zoals zand of kolengruis.

- Extra vanglijnkoppelingen mogen niet worden aangesloten, aangezien dit de vanglijn langer maakt, waardoor de vrije val groter wordt.

3 Installatie en gebruik

Er moet gezorgd worden voor een schriftelijk reddingsplan en de middelen om het te implementeren voor noodsituaties die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.

Deze V-TEC SRL moet worden verbonden met een ankerpunt.

NL

DA

Denne V-TEC SRL skal fastgøres til et forankringspunkt Karabinhagen skal forbindes til det faldsikringspunkt på en helkropsæle, som er beregnet til det.

Kontroller, at begge V-TEC SRL -konnekterer er kompatible med de anordninger, de fastgøres til (for at forhindre udrulning) og at de er helt lukket og låst før brug. Se **Tabel 1** for systemkrav.

Kontroller, at V-TEC SRL er fastgjort til et kompatibelt anker – fleksible ankre, som f.eks. ankerlinier eller fritbærende strukturer, kan påvirke V-TEC SRL's evne til at låse i tilfælde af et fald. Kontakt MSA Latchways for yderligere oplysninger.

Når V-TEC SRL sikkerhedslinen er i brug, trækkes den ud og tilbage uden at sætte sig fast. Sikkerhedslinen må ikke føres gennem benene, under armene, eller bindes omkring en struktur. Hvis sikkerhedslinen ikke trækker sig tilbage under brugen, skal den trækkes helt ud. Lad den derefter trække sig langsomt tilbage. Kontakt MSA Latchways, hvis sikkerhedslinen fortsat ikke trækker sig tilbage.

Når V-TEC SRL ikke er i brug, skal den opbevares med sikkerhedslinen trukket helt ind, fordi tilbagetrækningsfjederen kan blive svækket, hvis den opbevares med linen trukket helt ud. Hvis livlinen frigøres, vil tilbagetrækningsdæmperen forhindre, at den ruller op med for stor hastighed og beskytte de indvendige dele mod skade. Karabinhagen skal dog stadig støde ind i genstande på sin vej og forårsage skade på disse genstande eller på selve karabinhagen.

4 Fald-frihøjde

Kontroller, at der er en tilstrækkelig frihøjde for at undgå

Gegenstände beschädigen oder selbst beschädigt werden.

4 Fallfreiraum

Sicherstellen, dass ausreichend Freiraum besteht, um Anschläge an Hindernissen oder Vorderkanten (z. B. von Querbalken oder Trägern) während des Falls zu verhindern. Unzureichender Freiraum, Hindernisse und Vorderkanten können die Funktion des V-TEC SRL verhindern.

Um das Risiko von Pendelstürzen, bei denen das Anschläge an Hindernissen zu schweren Verletzungen führen kann, zu reduzieren, muss sich der Ankerpunkt vorzugsweise direkt über dem Nutzer befinden.

Die minimale lichte Höhe beträgt 3 m (**Tabelle 4**). Der Fallfreiraum berechnet sich als der vertikale Abstand zwischen der Arbeitsplattform und dem ersten darunterliegenden Hindernis (wie die nächste Plattform oder der Boden). Die Arbeitsgrenzen hängen von der Anschlagstelle ab, siehe (**Tabelle 4**).

Wenn das V-TEC SRL an einem Anker befestigt ist, der sich im Falle eines Absturzes verschieben oder auslösen kann, wie ein freistehender Dachanker oder ein Ankerseil, dann muss die Auslösestrecke des Geräts zur minimal in **Tabelle 4** spezifizierten Strecke addiert werden. Um das Risiko von Verletzungen bei einem Absturz zu reduzieren, muss die Fallstrecke minimiert werden.

5 Reinigung, Wartung und Lagerung

Falls erforderlich können das Äußere des V-TEC SRL und die Rettungsleine mit einem feuchten Tuch und warmem Wasser (max. 40 °C) gereinigt werden. Vor erneuter Nutzung vollständig trocken lassen. Übermäßiger Aufbau von Schmutz, Farbe, usw. kann sowohl das Einziehen der Rettungsleine als auch dessen Festigkeit beeinträchtigen.

NL

DA

randen kunnen de correcte werking van de V-TEC SRL verhinderen.

Ter voorkoming van een val met slingereffect, waarbij het botsen tegen obstructies ernstig letsel kan veroorzaken, is het raadzaam om de verankering direct boven de gebruiker aan te brengen.

De minimale vrije ruimte is 3 m (**Tabel 4**). De valspeling word berekend als de verticale afstand tussen het werkplatform en het eerste obstakel daaronder) bijv. het volgende platform of de grond). Werklimieten variëren, gebaseerd op ankerlocaties zoals afgebeeld in **Tabel 4**.

Als de V-TEC SRL is bevestigd aan een anker dat afbuigen of kan worden geactiveerd tijdens een val, bijvoorbeeld een doodgewichtanker of ankerlijn, moet het extra worden opgeteld bij de in **Tabel 4** vermelde minimumafstand.De valafstand moet worden geminimaliseerd om het potentieel voor letsel tijdens een val te verminderen.

5 Reiniging, onderhoud en opslag

De buitenkant van de V-TEC SRL en de vanglijnen kunnen worden gereinigd met een vochtige doek en warm water (max. 40 °C). Laat volledig drogen alvorens te gebruiken. Een overmatige hoeveelheid vuil, verf, etc. kan de oprolwerking en sterkte van de vanglijn compromitteren.

Bewaaf of transporteer de V-TEC SRL in een koele, droge, schone omgeving, uit de buurt van stof, olie en direct zonlicht. Tijdens transport moet het product worden beschermd tegen beschadiging of verontreiniging. Na langdurige opslag moet de V-TEC SRL worden geïnspecteerd voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen.

NL

DA

at ramme en forhindring eller fremspringende kant (f.eks. tværbjælker og bærebjælker) under et fald. En utilstrækkelig frihøjde, forhindringer og fremspringende kanter kan forhindre V-TEC SRL's funktion.

For at reducere risikoen for et svingfald, hvor genstande man rammer kan forårsage alvorlig personskade, skal forankringen helst være direkte over brugeren.

Den mindste fri faldhøjde er 3 m (**tabel 4**). Fald-frihøjden beregnes som den lodrette afstand mellem arbejdsplatformen og den første forhindring nedenfor (som f.eks. den næste platform eller jorden). Arbejdsgrænser varierer baseret på placeringen af ankeret som vist i **tabel 4**.

Hvis V-TEC SRL fastgøres til et anker, der kan blive afbøjet eller deployere, som f.eks. et dødvægt-anker eller en ankerline, skal deployeringen af denne anordning tilføjes til de minimums-frihøjder, der er specificeret i **Tabel 4**.

Faldafstanden skal minimeres for at reducere risikoen for personskade under et fald.

5 Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Hvis nødvendigt, kan den udvendige del af V-TEC SRL og sikkerhedslinen rengøres med en fugtig klud og varmt vand (maks. 40 °C). Lad V-TEC SRL tørre fuldstændigt før brug. For meget snavs, maling osv. kan både påvirke sikkerhedslinens tilbagetrækning og styrke.

Opbevar eller transporter V-TEC SRL i kølige, tørre, rene omgivelser. Må ikke udsættes for støv, olie eller direkte sollys.

Das V-TEC SRL in kühlem, trockenem, sauberem Umfeld entfernt von Staub, Öl und direkter Sonneneinstrahlung lagern oder transportieren. Das Gerät muss während des Transports geschützt werden, um Beschädigungen oder Verschmutzungen zu verhindern. Das V-TEC SRL nach langer Lagerung vor erneuter Inbetriebnahme überprüfen.

6 Prüfungen vor Nutzung und regelmäßige Überprüfung (Tabelle 2)

Die Sicherheit des Nutzers hängt von kontinuierlicher Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab und daher müssen Prüfungen vor jeder Nutzung durchgeführt werden. Regelmäßige Prüfungen sind von einer Person außer dem Benutzer durchzuführen, die¹ mit der Prüfung von V-TEC SRLs gemäß Herstelleranweisungen vertraut ist. Das Intervall wird von der Nutzung (**Tabelle 5**), örtlichen Vorschriften und den Umweltbedingungen bestimmt und muss mindestens einmal pro Jahr betragen. Die Nutzung muss von einer kompetenten Person bestimmt werden. Aufzeichnungen über die Ergebnisse der Überprüfungen müssen geführt werden. Ein Aufzeichnungsbeispiel für regelmäßige Überprüfungen kann heruntergeladen werden von **www.latchways.com/examination_log**.

Tabelle 5 Intervall Regelmäßige Überprüfung	
Nutzung	Intervall
Selten bis leicht	Jährlich (12 Monate)
Mittelmäßig bis schwer	Halbjährlich bis jährlich (6-12 Monate)
Schwer bis kontinuierlich	Viertel- bis halbjährlich (3 - 6 Monate)

Die Nutzung muss von einer kompetenten Person bestimmt werden.

NL

DA

6 Controles vóór gebruik en periodieke inspectie (Tabel 2)

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de blijvende werkzaamheid en duurzaamheid van de uitrusting. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door iemand anders dan de gebruiker die gekwalificeerd is¹ in de inspectie van V-TEC SRL zelfoprollende vanglijnen, in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. De inspectiefrequentie wordt bepaald door het gebruik (**Tabel 5**), de lokale voorschriften of omstandigheden in de omgeving, maar minimaal jaarlijks. De mate van gebruik wordt vastgesteld door een deskundige persoon. Van de inspectieresultaten moet een administratie worden bijgehouden. Een voorbeeld van een periodiek inspectielogboek kan hier worden gedownload **www.latchways.com/examination_log**.

Tabel 5 Periodieke inspectiefrequentie	
Gebruik	Interval
Infrequent tot licht	Jaarlijks (12 maanden)
Gematigd tot intensief	Haljaarlijks tot jaarlijks (6-12 maanden)
Intensief tot continu	Elk kwartaal tot halfjaarlijks (3 - 6 maanden)

De mate van gebruik wordt vastgesteld door een deskundige persoon.

De V-TEC SRL zelfoprollende vanglijn mag niet worden gemodificeerd of een toevoeging krijgen en moet worden gerepareerd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een technicus².

NL

DA

Under transport skal produktet beskyttes for at forhindre skader eller kontaminering. Undersøg V-TEC SRL efter længere tids opbevaring, før ny ibrugtagning.

6 Kontroller før ibrugtagning og periodisk undersøgelse (Tabel 2)

Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets konstante effektivitet og holdbarhed. Derfor skal udstyret altid kontrolleres, før det tages i brug. Periodiske undersøgelser skal udføres af en anden person end brugeren, som er kompetent¹ hvad angår undersøgelse af V-TEC SRL'er, i henhold til producentens anvisninger. Intervallet afhænger af brugen (**Tabel 5**), lokale regler eller miljømæssige betingelser og skal være mindst årligt. Brugen skal fastsættes af en kompetent person. Resultaterne af undersøgelser skal fastholdes i en rapport. Et eksempel på en periodisk undersøgelse kan downloades på **www.latchways.com/examination_log**.

Tabel 5 Periodisk undersøgelsesinterval	
Brug	Interval
Udsættes sjældent for lys	Årligt (12 måneder)
Moderat til hyppig	Halvårligt til årligt (6-12 måneder)
Hyppig til konstant	Kvartårligt til halvårligt (3-6 måneder)

Brugen skal fastsættes af en kompetent persn.

V-TEC SRL'en må ikke ændres eller tilføjes til og skal repareres i

Das V-TEC SRL darf nicht verändert oder erweitert werden und muss gemäß Herstelleranweisungen repariert werden. Reparaturen müssen von einem Techniker durchgeführt werden².

Maximale Produktlebensdauer Die Lebensdauer der V-TEC SRLs wird vom Zustand des Geräts wie in den Prüfungen vor Nutzung und den regelmäßigen Überprüfungen beschrieben bestimmt: es gibt keine festgelegte Lebensdauer. Alle anderen Teile haben keine bestimmte Nutzungsdauer. Fortgesetzte Nutzung hängt vom Bestehen der Prüfungen vor Nutzung und der regelmäßigen Überprüfungen ab. Die Nutzungsdauer kann durch die Häufigkeit der Nutzung und die Nutzungsbedingungen oder örtliche Gesetzgebung verkürzt werden.

Wenn ein Problem festgestellt wird, das V-TEC SRL hingefallen ist oder jegliche Zweifel an der Eignung des V-TEC SRL bestehen, dann muss es mit „Unbenutzbar“ gekennzeichnet und außer Betrieb genommen werden. Vor der Wiederinbetriebnahme muss der Hersteller oder Techniker schriftlich bestätigen, dass das V-TEC SRL die Überprüfung bestanden hat. V-TEC SRLs die einen Sturz aufgefangen haben oder eine Prüfung nicht bestehen, müssen als „unbrauchbar“ gekennzeichnet und einem Techniker zur Reparatur oder Entsorgung übergeben werden.

NL

1. Kompetente Person: eine Person anders als der Nutzer, die in der Überprüfung von PSA in Übereinstimmung mit den Anweisungen von MSA Latchways kompetent ist.

2. Techniker: Eine Person außer dem Benutzer, die von MSA Latchways in der Prüfung, Reparatur und Neuzertifizierung von V-TEC SRLs gemäß Anweisungen von MSA Latchways geschult wurde.

DA

Alle Rechte vorbehalten. © MSA Latchways 2017
--

NL

DA

Maximale levensduur van het product De levensduur van de V-TEC SRL's wordt bepaald door de toestand van de uitrusting, zoals voorgeschreven in de controles voor het gebruik en de periodieke inspecties, er is geen vastgestelde levensduur. Het voortgezte gebruik is afhankelijk van het voldoen aan de controles vóór gebruik en de periodieke inspecties. De levensduur kan verkort worden door frequentie- en omstandigheden van gebruik of lokale regels.

Als een probleem is geïdentificeerd, als V-TEC SRL is gebruikt in een val, of als enige twijfel bestaat over de geschiktheid van de V-TEC SRL moet deze worden gelabeld als "onbruikbaar" en buiten gebruik worden gesteld. Voordat de vallijn weer in gebruik wordt genomen moet door de fabrikant of de technicus schriftlijk worden bevestigd dat de V-TEC SRL geïnspecteerd en goedgekeurd is. V-TEC SRLs die een val hebben gestopt of die niet slagen voor een inspectie, moeten worden gemarkeerd als "onbruikbaar" en aan een monteur worden gegeven voor reparatie of afdanking.

NL

1. Competent persoon: een persoon, anders dan de gebruiker, met kennis van de inspectie van persoonlijke beschermingsmiddelen in overeenstemming met de instructies van MSA Latchways.

2. Technicus: Een persoon, ander dan de gebruiker, die door MSA Latchways is opgeleid om V-TEC zelfoprollende vanglijnen te onderzoeken, repareren en te hercertificeren in overeenstemming met de instructies van MSA Latchways.

DA

Alle rechten voorbehouden. © MSA Latchways 2017
--

NL

DA

henhold til producentens anvisning. Reparationer skal udføres af en tekniker².

Produktets maksimale levetid V-TEC SRLers brugslevetid bestemmes af enhedens tilstand, som bestemt ved før brug-tjek og periodiske undersøgelser; der er ingen fast brugslevetid. Alle andre dele har ikke nogen fast levetid. Fortsat brug afhænger af, om produktet består kontrollerne før brug og de periodiske undersøgelser. Brugslevetiden kan blive reduceret af anvendelseshyppigheden og -forholdene samt lokale bestemmelser.

Hvis der konstateres et problem, hvis V-TEC SRL har været udsat for et fald, eller du er i tvivl om V-TEC SRL er egnet til brug, skal den markeres som "ubrugelig" og tages ud af brug. Før produktet tages i brug igen, skal producenten eller en tekniker bekræfte skriftligt, at V-TEC SRL har bestået undersøgelsen. V-TEC SRL der har standset et fald, eller som ikke kan klare et eftersyn, skal mærkes med "Må ikke bruges" og videregives til en tekniker til reparation eller bortskaffelse.

NL

1. Kompetent person: en person, anden end brugeren, der er kompetent i undersøgelsen af personligt sikkerhedsudstyr (PPE) i overensstemmelse med MSA Latchways' vejledning.

2. Tekniker: En person, som ikke er brugeren, som er uddannet af MSA Latchways til at undersøge, reparere og igen certificere V-TEC SRL'er, i overensstemmelse med MSA Latchways' anvisninger.

DA

Alle rettigheder forbeholdes. © MSA Latchways 2017
